

**INTERFÉRÉNSI BASA INDONÉSIA KANA BASA SUNDA
DINA SURAT PRIBADI SISWA KELAS VIII-2 SMP NEGERI 1 BANDUNG
TAUN AJARAN 2016-2017¹**

Ariska²

ABSTRAK

Ieu panalungtikan miboga tujuan pikeun ngadéskripsikeun interférénsi fonologi/grafologi, leksikal, morfologi, sintaksis sarta faktor anu ngabalukarkeun ayana interferensi dina surat pribadi siswa kelas VIII-2 SMP Negeri 1 Bandung. Ieu panalungtikan mangrupa panalungtikan kualitatif nu ngagunakeun métodeu déskriptif. Anapon téhnik ngumpulkeun data dina ieu panalungtikan nyaéta téhnik tés jeung téhnik angkét. Dina ngolah data digunakeun téhnik analisis unsur langsung. Instrumén nu digunakeunna nyaéta lembar tés, kartu data, jeung angkét. Dumasar hasil panalungtikan tina 34 surat pribadi siswa kelas VIII-2 SMP Negeri Bandung kapanggih aya interférénsi fonologi/grafologi nu ngawengku ngaganti foném vokal, ngaganti foném konsonan, nambahan foném konsonan, kurangan engang, maké foném konsonan jeung foném vokal asli, jeung ngagantikeun foném vokal jeung ngaleungitkeun foném konsonan. Interférénsi léksikal nu ngawengku kecap barang, kecap pagawéan, kecap sipat, jeung kecap pancén. Interférénsi morfologi nu ngawengku kecap rajékan jeung kecap rundayan. Interférénsi sintaksis nu ngawengku wangun frasa jeung wangun kalimah. Dumasar hasil angkét nu dibagikeun ka siswa, interférénsi téh muncul lantaran jarang digunakeuna basa Sunda dina komunikasi sapopoé.

Kecap Galeuh: *interférénsi, surat pribadi.*

¹ Skripsi diaping ku Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum., miwah Hernawan S.Pd., M.Pd.

² Mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Daerah FPBS UPI 2013

Ariska, 2016
Interférensí Basa Indonésia Kana Basa Sunda Dina Surat Pribadi Siswa Kelas VIII-2 SMP Negeri
1 Bandung Taun Ajaran 2016-2017
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

**INTERFERENSI BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA SUNDA DALAM
SURAT PRIBADI SISWA KELAS VIII-2 SMP NEGERI 1 BANDUNG TAHUN
AJARAN 2016-2017³**

Ariska⁴

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan interferensi fonologi/grafologi/ leksikal, morfologi, sintaksis dan faktor yang mempengaruhi munculnya interferensi yang terdapat dalam surat pribadi siswa kelas VIII-2 SMP Negeri 1 Bandung. Metode yang digunakan dalam penelitian ini metode deskriptif dengan pendekatan kualitatif Adapun teknik yang digunakan dalam pengumpulan data yaitu tehnik tes dan tehnik angket yang diolah menggunakan teknik analisis unsur langsung. Instrumen yang digunakan adalah lembar tes, kartu data dan angket. Berdasarkan hasil penelitian terhadap 34 surat pribadi siswa kelas VIII-2 SMP Negeri 1 Bandung ditemukan ada interferensi fonologi/grafologi yang meliputi mengganti fonem vokal, mengganti fonem konsonan, menambahkan fonem konsonan, kurang suku kata, menggunakan fonem konsonan dan fonem vokal asli, serta mengganti fonem vokal dan menghilangkan fonem konsonan. Interferensi leksikal yang meliputi kata benda, kata kerja, kata sifat dan kata partikel. Interferensi morfologi yang meliputi kata ulang dan kata berimbuhan. Interferensi sintaksis yang meliputi bentuk frasa dan bentuk kalimat. Berdasarkan hasil angket yang dibagikan pada siswa, interferensi muncul karena jarang digunakannya bahasa Sunda dalam komunikasi sehari-hari.

Kata Kunci: *interferensi, surat pribadi.*

³ Skripsi dibawah bimbingan Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum., dan Hernawan S.Pd., M.Pd.

⁴ Mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Daerah FPBS UPI 2013

**INTERFERENCE INDONESIA LANGUAGE TO SUNDANESE LANGUAGE
IN PERSONAL LETTER GRADERS VIII-2 SMP NEGERI 1 BANDUNG
YEAR STUDY 2016-2017⁵**

Ariska⁶

ABSTRACT

This research was aimed to describe the interference which is the personal letter of VIII-2 graders of SMP Negeri 1 Bandung . This research was a qualitative study by using descriptive method. The techniques that were employed to obtain the data were test and questionnaires, in analyzing the data the researcher used direct element technique. The instruments that were used were worksheet, data card, and questionnaire. From the findings it was shown that from 34 personal letters of VIII-2 SMP Negeri 1 Bandung there was found phonology/graphology interference which includes replacing vowel phonemes, replacing consonant phonemes, adding consonant phonemes, less syllables, using consonant phonemes and original vowel phonemes, and replacing vowel phonemes and removing consonant phonemes. Lexical interference that includes nouns, verbs, adjectives, and particles. Morphology interference that includes reduplication and affixation. Syntax interference includes the form of phrase and sentence form. Based on the results of questionnaires were distributed to students, interference arises because rarely use Sundanese language in everyday communication.

Keywords: *interference, personal letter*

⁵ This research is under the guidance Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum., dan Hernawan S.Pd., M.Pd.

⁶ Students of the Department of Education Regional Languages FPBS UPI 2013

Ariska, 2016

Interferensi Basa Indonésia Kana Basa Sunda Dina Surat Pribadi Siswa Kelas VIII-2 SMP Negeri 1 Bandung Taun Ajaran 2016-2017

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu